



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 February 2005
Russian
Original: French

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 35 повестки дня
Культура мира

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Того при Организации Объединенных Наций от 10 февраля 2005 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам настоящим текст обращения к нации, с которым выступил 9 февраля 2005 года президент Тоголезской Республики Форе Э. Гнасингбе (см. приложение).

Был бы признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Коджо **Менан**
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Того при Организации
Объединенных Наций от 10 февраля 2005 года на имя
Генерального секретаря**

**Обращение к нации Его Превосходительства г-на Форе
Гнасингбе, Президента Тоголезской Республики**

Ломе, 9 февраля 2005 года

Дорогие соотечественники и соотечественницы,

Того постигла трагическое событие: скончался отец нации Гнасингбе Эй-адема.

Его безвременная кончина глубоко потрясла тоголезский народ, который продолжает испытывать мучительную боль в связи с этой тяжелой утратой.

Всем известно о той огромной работе, которую проделал президент Эй-адема в интересах тоголезского народа:

- построение единой и процветающей нации, пользующейся уважением как внутри страны, так и за ее пределами;
- обеспечение мира и безопасности для всех нас;
- установление демократии без насилия, с тем чтобы каждый чувствовал, что он пользуется уважением и защитой со стороны государства;
- гармоничное развитие национальной экономики;
- обеспечение экономической независимости посредством достижения самообеспеченности продовольствием.

Сегодня, когда мы вспоминаем об этих больших достижениях, мы предаемся размышлениям и чтим его память. Давайте помолимся о том, чтобы все мы были достойными продолжателями его дела.

В этот тяжелый момент вы смогли найти правильные слова для того, чтобы разделить наше горе и выразить глубокие соболезнования всем членам семьи Гнасингбе.

Мы весьма тронуты этим сердечным выражением поддержки, которая никогда не подводила нас в серьезных испытаниях, обрушившихся на нас в последнее время, и нам хотелось бы выразить вам нашу признательность от имени семьи Гнасингбе и от меня лично.

Мы выражаем особую признательность тоголезским вооруженным силам и силам безопасности и благодарим их за мужество и преданность, а также за обеспечение порядка и дисциплины в стране.

Мы также выражаем признательность премьер-министру, правительству и Национальному собранию, а также всем активно действующим силам страны, которые пожелали поддержать семью Гнасингбе.

Мы выражаем самую глубокую признательность Экономическому сообществу западноафриканских государств (ЭКОВАС), которое направило в Того

делегацию для выражения глубоких соболезнований Сообщества народу Того и семье Гнасингбе.

Мы также выражаем признательность иностранцам, проживающим в нашей стране, которые скорбят вместе с народом Того. Как и в прошлом будут предприняты все усилия для обеспечения их безопасности.

Дорогие соотечественники,

Несмотря на наше тяжелое горе, мы должны постараться мужественно и спокойно смотреть в будущее.

Наделенные сегодня высшими функциями, мы заявляем, что мы — ваши представители, которые стремятся заботиться о национальных интересах.

Вам известно, что после безвременной кончины президента Эйадемы мы были избраны в чрезвычайных условиях.

Мы благодарим всех тех, кто оказал нам доверие и поддерживает нас.

Мы будем всесторонним образом осуществлять в интересах народа полномочия, которыми наделяет нас Конституция.

Президент Эйадема часто говорил о своем неизбывном стремлении к подлинно всеобщему примирению всех сыновей и дочерей нации.

То, что он сделал для этого, способствовало укреплению национального единства и согласия.

Поэтому в ближайшем будущем будут приняты конкретные меры в этом направлении.

Мы уже приняли решение о сокращении на одну четверть сроков заключения лиц, осужденных за уголовные преступления.

Нам также хотелось бы, чтобы все сыновья и дочери Того, которые остались за ее пределами, знали, что Того по-прежнему является их страной и что они могут вернуться в любой момент, когда они этого пожелают.

В связи с этим мы обратились к правительству с просьбой продолжать в новом духе политический диалог с оппозицией.

Двадцать два обязательства, согласованные 14 апреля 2004 года в Брюсселе, по-прежнему являются основой, определяющей наш основной курс.

Нам хотелось бы, чтобы начатые в связи с этим обсуждения, направленные на пересмотр избирательного законодательства на основе консенсуса, привели к скорейшей организации общих, свободных и транспарентных выборов, отражающих подлинную волю народа, как об этом уже говорил отец нации.

Наши двери по-прежнему всегда открыты для всех тоголезцев и особенно для лидеров политических партий, с тем чтобы мы вместе могли заниматься созидательной работой в стране.

Поскольку наша главная цель заключается в обеспечении счастливой жизни для народа Того, мы обязуемся оперативно принять все меры, которые способствовали бы участию всех людей в ведении государственных дел.

Также мы продолжаем предпринимать усилия по содействию уважению прав человека и обеспечению благого управления и правопорядка, что закреплено в демократических принципах Африканского союза и ЭКОВАС. Мы уверены в том, что сможем решить эту задачу. Мы приложим все усилия для того, чтобы восстановить хорошие отношения между нашей страной и международным сообществом, в частности Европейским союзом и международными финансовыми учреждениями.

Для достижения этих целей мы прежде всего рассчитываем на тоголезскую молодежь, которая должна быть единой, солидарной и готовой внести свой ценный вклад в эту деятельность по обновлению.

Мы в особой степени рассчитываем на все социально-профессиональные и экономические секторы страны, в частности на тоголезские силы и силы безопасности, которые должны продолжать поддерживать мир и безопасность, необходимые для достижения наших целей.

Мы призываем их сохранять единство и сплоченность, которые необходимы для выполнения их священного долга — обеспечивать защиту нашего трудолюбивого народа и территориальной целостности страны.

Мы призываем всех трудиться и проявлять спокойствие и бдительность.

В настоящее время открывается новый этап в жизни нашей страны.

Мы должны войти в него мирно и спокойно.

Проявляя спокойствие и решительность, мы обеспечим гражданский мир, с тем чтобы все тоголезцы могли свободно трудиться.

Дорогие соотечественники и соотечественницы,

Мы рассчитываем на вашу поддержку, с тем чтобы вновь превратить нашу дорогую страну в важную составную часть мировой цивилизации.

Господи, помилуй Того.
